

Appendix L
Example of SFL Material that Makes Use of the MT (English) (Zayas-Bazán & Bacon, 2004:4)

PRIMERA PARTE

¡Así es la vida!¹

Teaching tips

There are several ways to present a dialog.

- Have students look at the photographs while you read the lines to them.
- Act them out as if you were two people, changing your tone of voice for each actor.
- Draw and label stick figures on the board. Point to each one as you say each figure's lines.
- Once you are confident students understand the meaning, act out the dialogs with one or more members of the class.
- Use the dialogs and monologs to test listening comprehension. For example, *¿Quién es la profesora? ¿Quiénes son estudiantes?*

Saludos y despedidas

En la cola²

Elena: ¡Buenos días! ¿Cómo te llamas?

Juan Carlos: ¡Hola! Me llamo Juan Carlos Fernández. ¿Y tú?

Elena: Soy Elena Acosta. Mucho gusto.

Juan Carlos: El gusto es mío.

En clase

Prof. López: Hola, buenas tardes. ¿Cómo se llama usted?

María Luisa: Me llamo María Luisa Gómez.

Prof. López: Mucho gusto. Soy la profesora López.

María Luisa: Encantada.



En el pasillo³

Jorge: Hola, Rosa. ¿Qué tal? ¿Cómo estás?

Rosa: Muy bien, Jorge. ¿Y tú?

Jorge: Eh...regular...

En la biblioteca⁴

José Manuel: Buenas noches, señora Peñalver. ¿cómo está?

Sra. Peñalver: Bastante bien, José Manuel. ¿Y tú? ¿Cómo estás?

José Manuel: No muy bien.

Sra. Peñalver: ¿De verdad? Lo siento, José Manuel.



En el parque

Eduardo: ¡Hasta mañana, Raúl!

Raúl: ¡Adiós, Eduardo!

¹That's life!

²line, queue

³hallway

⁴library

Warm-up for ¡Así es la vida! Encourage students to skim the text and look for accents and differences in punctuation (inverted exclamation points and question marks). Read the text aloud while students follow along. Have students comment on pronunciation; they may notice trilled *rr*, crisp vowels, silent *h*, etc.

Expansion for ¡Así es la vida! Contrast the informal *¿Cómo te llamas?* and the formal *¿Cómo se llama?* Have students look for cues in the conversation to deduce the difference in usage of these expressions. Have them pay special attention to the relationship between the speakers in the dialog.